

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

TECLA

REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

3/2016



Catálogo de publicaciones del Ministerio:
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/inicio.action>

Catálogo general de publicaciones oficiales:
publicacionesoficiales.boe.es

DIRECTOR:

Gonzalo Capellán de Miguel
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Fco. Xabier San Isidro Agrelo
Asesor técnico
asesoriaedimburgo.uk@mecd.es

CONSEJO ASESOR:

Rubén Barderas Rey
Adolfo Carbón Gómez
Jesús Manuel Hernández González
Concha Julián de Vega

COLABORADORA:

Sara García Matos



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE
Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: Junio 2016

NIPO: 030-15-128-0

Maquetación: 027Lab (www.027lab.com)

Imagen portada: bench-forest-trees-paths

Licencia: [CC0 1.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)



Todas las imágenes cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia creative commons.

ÍNDICE

	Pág.
1.- TECLAtaqra.....	5
2.- TECLAentrevista.....	7
3.- TECLAprofesorado.....	10
4.- TECLAproyectos.....	15
5.- TECLAcultura.....	17
6.- TECLAclil.....	20
7.- TECLAtextos.....	22
8.- TECLApaís.....	28

TECLA TAQRA



LOUISE GLEN

Senior Education Officer with Education Scotland

LAS LENGUAS MODERNAS EN EL CURRÍCULUM ESCOCÉS

Traducción:

Sara García Matos

Aunque el camino no ha sido muy uniforme, las lenguas modernas han gozado de una clara presencia en las escuelas públicas escocesas, gracias al compromiso político con el aprendizaje de lenguas, que continúa siendo el motor principal para la definición del papel de las mismas en las escuelas. Afortunadamente, con el apoyo de todos los grupos parlamentarios a la política lingüística más reciente —recogida en el documento 1+2— se ha producido un claro aumento de la presencia de las lenguas en el currículo.

Un breve repaso al lugar que han tenido las lenguas en las escuelas de Escocia muestra lo dispar y variado que ha sido:

- Desde 1987 en adelante, el estudio de una lengua moderna se convirtió en obligatorio durante los primeros cuatro años de la Educación Secundaria (S1-S4).

- Desde el curso 1988-1989 en adelante, las lenguas modernas se introdujeron en la Educación Primaria mediante el programa denominado *Modern Languages in the Primary*

School (MLPS), que consistía en impartir clases de una lengua moderna desde el curso Primary 6, normalmente a través de sesiones no programadas por parte de profesorado formado.

La lengua elegida en Primaria no siempre tenía continuidad en Secundaria, etapa en la que todavía se ofrecía la enseñanza de una o varias lenguas hasta finalizar el curso S4, como parte obligatoria del currículo.

- Desde el año 1993 aproximadamente, las lenguas en las escuelas de Educación Secundaria dejaron de ser obligatorias después del curso S2.

- A partir de 2008, con los cambios realizados por el *Curriculum for Excellence* (CfE) en la currículo escolar, se garantizó el acceso al aprendizaje de una lengua hasta el curso S3, el final de la *Broad General Education* (BGE).

- En 2012 el gobierno escocés publicó el documento *Language Learning in Scotland: A 1+2 Approach*, como parte de una política lingüística que se propone asegurar que todo el alumnado tenga la oportunidad de aprender una lengua moderna desde el curso

TECLA

ENTREVISTA



RUBÉN BARDERAS REY

Asesor técnico de la Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda

ENTREVISTA

ALICIA PALOMO

RUTA HISPANA

Alicia Palomo López es Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Málaga. Además tiene un Máster en Traducción Audiovisual cursado en Roehampton University, Londres y un doctorado en Audiodescripción, con estudio comparativo entre la forma de realizar audiodescripciones en España y Reino Unido, la adquisición de una lengua extranjera y el perfeccionamiento de la lengua nativa a raíz de la exposición a material audiodescrito y cómo este material podría tener uso didáctico para el aula de ELE.

Alicia llegó a Londres como auxiliar de conversación de español del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y

posteriormente realizó el GTP (Graduate Teacher Programme), su formación como profesora de lenguas extranjeras (español, francés, italiano y alemán), con CILT (el Centro de Lenguas Nacional). Lleva impartiendo clases a nivel universitario y de secundaria desde el año 2003 y actualmente es jefa de Ruta Hispana en Whitgift School. Además forma parte de diferentes comités examinadores.

¿En qué consiste Ruta Hispana?

Se trata de un programa único dirigido a estudiantes de español de lengua materna que o bien hayan seguido una educación bilingüe o bien hablen español perfectamente. A partir de año 7 los alumnos siguen la programación curricular de Whitgift, en inglés en todas las asignaturas, con excepción de la



RUTA HISPANA

Whitgift: Uno de los mejores colegios privados de Inglaterra para chicos de 10 a 18 años con opción a internado.

TECLA ENTREVISTA

asignatura de español, en la que siguen un plan de estudios personalizado e innovador en línea con el plan de estudios marcado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España.

Las clases son impartidas por especialistas nativos englobando tanto aspectos culturales como de la lengua (gramática y ortografía) y literatura española e hispanoamericana.

¿Cómo se originó la idea para un programa de estas características?

La idea surgió del Dr. Christopher Barnett, el director actual de Whitgift School, tras haber establecido con éxito una ruta francesa en este mismo colegio hace 8 años, que comenzó con un número muy reducido de alumnos en un único curso y que ya cuenta con cerca de 60 repartidos entre siete cursos (desde year 7 hasta year 13).

El año pasado el Dr. Barnett me encargó la labor de estudiar el mercado para ver la viabilidad de la introducción de una ruta similar para el estudio del español en nuestro centro, y la verdad es que las cifras hablaban por sí solas debido a la cantidad de hablantes de español que residen actualmente en el sur de Londres a una proximidad media o cercana de nuestro centro. Asimismo, al contar con internado (a partir de year 9) nuestro campo de mercado se abre aún más. Por otro lado, el Dr. Barnett ya tenía muy presente que dentro de Whitgift ya contábamos con un buen número de alumnos nativos o casi nativos que podrían beneficiarse de esta rama y así fue cómo nació Ruta Hispana.

¿Qué perfil tiene el alumnado que forma parte de Ruta Hispana?

¿Cómo es el proceso de selección?

Actualmente la mitad del alumnado que se ha unido al programa son latinoamericanos, la gran mayoría totalmente nativos que han venido a estudiar a Londres durante un tiempo y además residen en el internado del colegio. La otra mitad está compuesta por chicos nativos españoles o casi nativos (hablan perfectamente español pero han

nacido en otro país y han residido un tiempo en España). La gran minoría, por el momento, son aquellos chicos que son nativos ingleses y de padre/madre hispana o española.

La verdad es que me siento muy afortunada de poder dar clases a un grupo tan variopinto de alumnos y poder tener contacto con tantas variantes del español a diario. No pasa un día en el que la profe no aprenda algo de sus alumnos y eso es mágico.

¿Qué aspectos hacen el programa novedoso?

En primer lugar, es la primera vez que se ofrece un programa de este estilo con una carga lectiva tan alta (4 horas a la semana en año 7 y 3 horas en año 9) y dirigido a un colectivo tan específico.

Ruta Hispana ofrece lo mejor de ambos mundos en el contexto en el que se sitúa. Ofrece a estos niños bilingües cursar sus estudios dentro del plan de estudios inglés, haciendo los exámenes pertinentes reconocidos en el Reino Unido dentro de uno de los mejores institutos del país, y al mismo tiempo les da la oportunidad de estudiar la asignatura de Lengua y Literatura cubriendo contenidos semánticos, gramaticales y ortográficos paralelos a los que estudiaría

cualquier chico de su edad en España o Latinoamérica. Al cursar esta asignatura, el alumnado no sólo mantendrá su nivel de español, sino que además avanzará en su competencia del idioma y en las diferentes destrezas (escritura, lectura, comprensión auditiva y oral), facilitando un bilingüismo puro.

Los cursos son impartidos por dos profesoras nativas y los contenidos se enseñan a través de lecturas de novelas juveniles y de proyectos individuales o en grupos donde el alumnado aprende del docente, de sus compañeros y de sí mismos por medio de la autorreflexión.

El programa ofrece la oportunidad de cursar el Bachillerato Internacional en año 12. ¿Por qué se ha optado por esta fórmula?

Una de las cosas que más me atrajo de trabajar en Whitgift School es la amplia gama de cursos que ofrece, facilitando un currículum totalmente personalizado al alumnado. Actualmente nuestro centro ofrece tanto el Bachillerato Internacional como A Levels.

La mayoría de nuestros alumnos con una competencia del español excelente cursan la asignatura de español como Lengua B dentro del Bachillerato Internacional Bilingüe, que les reconoce su elevada competencia de español como segunda lengua. En cambio, nuestros alumnos de Ruta Hispana podrán optar, si así lo desean, a cursar la asignatura de español como Lengua A que les reconocerá la competencia nativa del idioma así como les permitirá obtener un diploma que lo acredite.

¿Cómo ha colaborado la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda en la puesta en este proyecto?

Desde un primer momento, la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda nos ha prestado tanto asesoramiento educativo como estratégico. Hemos trabajado muy de cerca con los asesores técnicos de Londres, y la verdad es que



Foto de la entrevistada Alicia Palomo

TECLA ENTREVISTA



ha sido un placer poder contar con su apoyo y su colaboración. Igualmente, me gustaría agradecer al consejero de Educación, Gonzalo Capellán, su apoyo y su confianza en este proyecto.

¿Qué retos ha supuesto Ruta Hispana para el profesorado de español de Whitgift School?

Sin duda, Ruta Hispana está suponiendo un reto personal para mí, ya que he tenido que crear un curso muy específico desde cero para un público muy específico al que además no había conocido hasta ahora.

Ciertamente diría que la dificultad recae en hacer que el curso que he creado encaje con el perfil y la habilidad del alumnado que tenemos. En principio estoy encantada con los chicos porque están respondiendo muy bien y trabajando duro, pero a medida que pasa el curso me van revelando dónde yacen sus lagunas de conocimiento de lengua y de literatura. Por ejemplo, no todos tienen la misma velocidad de lectura, capacidad de comprensión o manejo de vocabulario. Asimismo, los alumnos que no son propiamente nativos requieren refuerzos y ampliación de conocimientos en áreas específicas, haciendo que tengamos que ir modificando y alterando el programa

de estudio establecido. Confiamos en que el próximo curso seremos capaces de planificar un plan de estudios mucho más personalizado si cabe, ya que contaremos con la gran ventaja de conocer el perfil y los conocimientos de nuestro alumnado.

A pesar de ser un reto, está siendo una experiencia sumamente enriquecedora tanto en el ámbito profesional como personal. Como docente y madre de niños que se están criando de forma bilingüe es un placer y todo un honor el poder formar parte de este proyecto que abre las puertas al español en el Reino Unido y que espero sea tan beneficioso para muchas familias hispanohablantes.

¿Cuáles son las expectativas de Whitgift School para Ruta Hispana? ¿Y las perspectivas de futuro?

El director del centro, el Dr. Barnett, está totalmente volcado con esta nueva iniciativa y no nos cabe duda de que nuestro programa pionero en Reino Unido dará mucho que hablar en el campo de la docencia del español y de que, sin lugar a dudas, atraerá a numerosas familias hispanohablantes no solo de Londres, sino de toda Inglaterra e incluso del mundo, pues contamos con la opción de internado. En principio, el próximo curso Ruta Hispana contará con clases oficiales en años 7, 8, 9 y 10 al menos.

Y digo oficiales porque actualmente también estamos preparando a alumnos en años 6 y 8 para entrar al programa el año próximo, e intuyo que el año próximo ocurrirá lo mismo al menos con el año 6. Nuestra proyección nos dice que para el curso académico 2020-21 contaremos con clases de Ruta Hispana desde año 7 hasta año 13, si es que no ocurre antes debido a la demanda del público.

Por último, ¿qué otras actividades ofrece Whitgift School para la promoción de la lengua y cultura españolas?

Concretamente en nuestro departamento de español nuestro top set forma lo que llamamos una clase bilingüe, aunque no lo sea. Estos alumnos que están en el set bilingüe siguen el mismo plan de estudios pero con un énfasis mayor en actividades culturales y es más, dependiendo del año, siguen un programa CLIL; por ejemplo, en año 8 estudian Geografía; en año 9, Historia; en año 10, Cine; en año 11, Literatura... es decir, en estas clases se cubre también otra materia que se imparte a través del español como lengua vehicular.

Por otro lado, para nosotros es de suma importancia que los alumnos estén entusiasmados e ilusionados con el idioma y que se diviertan aprendiendo, por lo que organizamos actividades como un club de debate en español, un club de cine o un club de teatro en el que los alumnos escriben su propia obra teatral. Frecuentemente participamos en competiciones para nuestros alumnos, y también las organizamos: competición de debate, de teatro o de deletrear, donde los alumnos de Whitgift compiten con otros institutos de la zona o del país.

Para finalizar, todos nuestros viajes escolares son intercambios, excepto para los más mayores, así que ya desde pequeños nuestros alumnos se sumergen de lleno en la cultura española cuando les llevamos a Zaragoza, Toledo y Valencia, y es algo que nos enorgullece como departamento.

TECLA

PROFESORADO



CARLOS A. SANZ MINGO

Es licenciado por la Universidad de Valladolid y doctor por las universidades de Valladolid y Cardiff. Es profesor titular de español y traducción en la Universidad de Cardiff, donde trabaja desde el año 2001.

LOS GIRASOLES CIEGOS

Introducción a la propuesta

Con el visionado y los ejercicios adjuntos sobre la película *Los girasoles ciegos*, los estudiantes podrán practicar diferentes habilidades (orales, visuales, gramaticales y auditivas) así como profundizar en el conocimiento de la postguerra española.

El ejercicio está dirigido a estudiantes universitarios con un nivel mínimo de B2 (CEFR), aunque estudiantes de un nivel avanzado en los A-levels podrían también beneficiarse.

El ejercicio también podría beneficiar a aquellos estudiantes adultos que deseen practicar la lengua y ampliar conocimientos de cultura española.

OBJETIVOS

Objetivos gramaticales

Entre los objetivos gramaticales del ejercicio destacan:

- Uso del subjuntivo
- Conjugación del presente
- Expresión de la causa

Objetivos culturales

Entre los objetivos culturales del ejercicio, se encuentran los siguientes:

- Aprendizaje y profundización sobre la postguerra española
- Situación económica, social y política de la España de postguerra

Objetivos funcionales y léxicos

A) Funcionales

- a. Dar información
- b. Expresar opiniones
- c. Corregir opiniones
- d. Estructurar el discurso

B) Léxicos

- a. Aumento del acervo léxico mediante el aprendizaje de frases hechas con alimentos
- b. Comprensión de expresiones y palabras en las preguntas

Contenidos

La película podría verse en una clase de Historia o Cultura en la que el profesor esté explicando la postguerra.

Asimismo, podría ser complemento de la

TECLA PROFESORADO

lectura del libro para aquellos estudiantes que lo estén leyendo. Tras la presentación del contexto histórico, la película podría verse en una clase de dos horas de duración en la que los alumnos deberían responder a los ejercicios 1, 2, 4, 6 y 8 en clase, o podrían tomar notas para contestar en una clase posterior. El resto de los ejercicios puede ser deberes para casa.

1. Di si las siguientes oraciones son verdaderas o falsas. Corrige las que sean falsas.

- a. La Iglesia entendía la Guerra Civil como una cruzada.
- b. Elena pagará las facturas que debe el jueves.
- c. Elenita y Lalo están casados.
- d. A Salvador le duele una muela y por ello no puede dar clase.
- e. A Elena no le gustan los helados.
- f. El coñac le hace daño a Ricardo.
- g. Salvador ya canta misa.
- h. Ricardo era profesor en un instituto.
- i. Salvador piensa que Ricardo quiere crearle un trauma por lo sucedido.

2. Elige la respuesta correcta a cada pregunta.

- a. El diácono se llama...
 1. Manuel
 2. Salvador
 3. No conocemos su nombre
- b. ¿Quién es Oliveira Salazar?
 1. Un periodista
 2. Un policía
 3. Alguien que se llevaba bien con Franco
- c. ¿Cuántas operaciones aritméticas saben ya los niños?
 1. Una
 2. Tres
 3. Cuatro
- d. Según el diácono, Elena...
 1. ... se bambolea
 2. ... se le insinúa
 3. ... se turba cuando lo ve a él
- e. El diácono...
 1. ... no ha visto nunca a Franco
 2. ... lo ha visto una vez
 3. ... lo conoce muy bien
- f. ¿Quién visita a Elena y a su familia por la noche?
 1. El sereno
 2. La policía
 3. Un soldado del ejército
- g. ¿Qué encuentra Salvador en el baño?
 1. Espuma de afeitarse
 2. Cuatro cepillos de dientes
 3. Una cuchilla de afeitarse

TECLA PROFESORADO

- h. ¿De dónde son los dueños de la pensión a la que va Salvador?
1. De Asturias
 2. De Galicia
 3. De Portugal

3. Sustituye la(s) palabra(s) subrayada(s) por un sinónimo de entre los que te dan en el cuadro. ¡Cuidado! Hay más palabras de las que necesitas. Haz los cambios necesarios.

con fluidez	corriendo	disparos	homosexual	mujeriego	niño
pequeño	no ir a clase	prostituta	surgir	tontería	torear

- a. Son esos mismos instintos los que hacen que afloren las heroicidades.
- b. He hecho toda clase de disparates.
- c. Te voy a mandar a pelear con los parvulitos.
- d. Se va a aprender el Cara al sol de corrido.
- e. Lo malo, para ti, digo, es que se ha liado con una furcia.
- f. Esta mañana hago novillos.
- g. Un gran poeta... Y sin necesidad de ser maricón.
- h. No me puedo olvidar de lo putero que eras.

4. Relaciona a cada persona en la columna de la izquierda con una característica de la columna de la derecha.

- | | |
|------------------------|--|
| a. El padre rector... | 1. ... es muy maduro para su edad |
| b. El diácono... | 2. ... tiene bigote |
| c. Un girasol ciego... | 3. ... opina que el diácono está confuso |
| d. Elenita... | 4. ... es la tía de Elena |
| e. Lola... | 5. ... tiene remordimientos porque ha matado |
| f. Ricardo... | 6. ... está perdido |
| g. Lorenzo... | 7. ... traduce del alemán |
| h. Elena... | 8. ... está esperando un hijo |
| i. Lola... | 9. ... trabaja para una casa de costura |

5. Gramática.

En una de las escenas, el diácono le comenta al padre "A mí me da miedo que esa mujer me gane la partida". La expresión "dar/tener miedo de" necesita detrás un subjuntivo. En las siguientes oraciones, determina si el verbo que va entre paréntesis necesita o no un subjuntivo. Utiliza el tiempo correcto.

- a. Pienso que Raúl _____ (tener) razón: es difícil que el Valladolid _____ (ganar) ese partido.
- b. No creo que el problema _____ (ser) tan grave: tú siempre _____ (ver) las cosas difíciles.
- c. El día que _____ (yo, levantarse) y _____ (yo, ver) la casa limpia será un milagro.
- d. Tampoco imaginé que el examen _____ (ser) tan difícil.
- e. Me voy al campo, aunque dicen en las noticias que _____ (estar) lloviendo a cántaros.
- f. No hay nadie que _____ (aprobar) con ese profesor. _____ (él, ser) un hueso duro de roer.
- g. Quien nunca _____ (probar) este plato no sabe lo bueno que está.

TECLA PROFESORADO

6. Oral.

Responde a las siguientes preguntas. Justifica tu opinión.

- ¿Qué piensas de los tres personajes principales (Elena, el diácono y Ricardo)?
- ¿Podemos decir que Salvador es el único personaje negativo de la película? ¿Tiene aspectos positivos?
- ¿Te parece que hay elementos mal desarrollados o descritos?
- ¿De qué forma se critica en la película al nacional-catolicismo de Franco?
- ¿Y de qué forma se critica a la Iglesia?
- ¿Quién es el héroe/ la heroína de la película, si es que crees que los hay?
- ¿Qué te parece el personaje de Lorenzo?
- ¿Qué temas y subtemas puedes ver en la película?
- ¿Cómo se trata la importancia de la vestimenta en la película?

7. Vocabulario.

Cuando Lalo y el padre de Elenita discuten sobre su huida a Portugal, usan la frase hecha “estar a partir un piñón”.

- ¿Sabes qué significa esta frase hecha?

El castellano es rico en el uso de frases hechas con alimentos. Fijate en la siguiente tabla y relaciona la frase hecha en la columna de la izquierda con su significado en la columna de la derecha y después completa las oraciones con una de las frases hechas. Haz los cambios necesarios.

a. Ponerse como una sopa	1. Estar muy delgado/-a
b. Andar pisando huevos	2. Ser la pareja de alguien
c. Darle calabazas a alguien	3. Mojarse por la lluvia
d. Ser pan comido	4. Ser quien toma las decisiones
e. No estar el horno para bollos	5. Caminar muy despacio
f. Estar como un fideo	6. Tener mal genio
g. Mandar a alguien a freír espárragos	7. Rechazar a alguien
h. Tener mala leche	8. Decir a alguien que se pierda
i. Cortar el bacalao	9. Ser algo muy fácil
j. Ser la media naranja (de alguien)	10. No ser el mejor momento para hacer algo

- Álvaro me tenía tan harto que lo _____ para que me dejara en paz.
- ¿Has visto cómo está Catalina? Desde que se ha puesto a dieta, _____.
- Fuimos a Llanes y como no llevábamos paraguas y comenzó a llover, _____.
- ¿Ves a aquel chico de la camisa azul? Llevamos juntos tres meses: _____.
- Si quieres que este proyecto salga adelante, necesitas la colaboración de Jaime: él es el jefe y _____; pero ten cuidado con él porque me han dicho que tiene muy poca paciencia y _____.
- Desde que se torció el tobillo y necesita la muleta, Carmen _____.
- Gustavo nunca se rinde: le ha pedido salir a Sara muchísimas veces, pero ella siempre _____.
- Mejor no hables con ellos ahora: han tenido una discusión y tienen pocas ganas de hablar: _____.
- El examen _____: pensaba que iba a ser más difícil.

TECLA PROFESORADO

8. Aquí tienes varios fragmentos de la novela en la que se basa la película, ¿a qué parte de la película se refieren? Pon los fragmentos en el orden en el que aparecen en la película.

- a. - No quiero ir al colegio, papá.
 - ¿A qué viene eso?
 - Es que el hermano Salvador me tiene manía...

La conversación quedó en el aire porque la madre, ya vestida, entró en la cocina con la ropa del niño....

- b. Desde el verano del año en que acabó la guerra, la policía no había vuelto a registrar la casa de Elena, pero una noche en la que la rutina familiar disimulaba las asperezas del miedo, llegaron cuatro hombres vowingleros al mando de uno más joven, con camisa azul y abrigo de mezclilla...
- c. Con un gesto rápido retiró la botella de la mesa y fue a la cocina a guardarla en la fresquera. La casa estaba a oscuras y la tenue luz del pasillo solo insinuaba los perfiles de las cosas (...). Cuando Elena regresó al comedor, la luz estaba encendida y su marido asomado a la ventana abierta de par en par (...). Como si quisiera protegerle de una lengua de fuego, se precipitó sobre Ricardo con tal vehemencia que le hizo caer al suelo.
- d. Yo procuraba no invitar a nadie a casa para que mi padre no tuviera que encerrarse en el armario, pero mi madre, quizás por amor, quizás por estrategia, establecía un ritmo de reuniones con mis amigos en nuestro piso (...). No podré olvidar nunca que en una ocasión en que la reunión tuvo lugar en nuestra casa, mi padre se sintió enfermo y tuvo que ir al cuarto de baño perentoriamente. A pesar de que teníamos la puerta del comedor cerrada, a través de los cristales y de los visillos que la adornaban alguien entrevió una sombra recorriendo el pasillo. Para salir del paso, mi madre resolvió la situación hablando de un fantasma que de vez en cuando venía a visitarnos.
- e. ¿Quieres mucho a tu mamá?

Lorenzo asintió con la cabeza. El hermano Salvador acarició al niño en señal de aprobación. Al menos un centenar de párvulos correteaban por el patio formando un enjambre ruidoso y caótico que solamente ellos comprendían.

- f. Cuando Elena regresó de la cocina con la botella y un vaso, el religioso tenía unos libros en la mano que había cogido del aparador (...). Quería hablarle de Lorenzo.
- ¿Le ha pasado algo?
- No, no, todo lo contrario. Es un magnífico muchacho. Podría ser el primero de la clase, pero su timidez... Yo podría conseguir que ingresara en el seminario.
- Elena no pudo evitar una sonrisa.
- ¡Pero si es solo un niño!

Pon las escenas en el orden en que aparecen aquí debajo.

--	--	--	--	--	--

Tras ver las escenas y leer los fragmentos de la novela: ¿qué diferencias observas?

TECLA PROYECTOS



CARLOS SOLER MONTES

es doctor en Lingüística Aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera por la Universidad Nebrija de Madrid. Trabaja como profesor de Lingüística Hispánica y coordinador de programas de enseñanza en línea en el Departamento de Lenguas y Culturas Europeas de la Universidad de Edimburgo. Con anterioridad, ha sido profesor en varias universidades de los Estados Unidos y Canadá (Universidad de Connecticut, Universidad de Calgary, Universidad de Nuevo México), así como en el Instituto Cervantes, donde también ha desempeñado funciones de técnico de la Dirección Académica y coordinador docente en dos de sus centros en el exterior. Colabora asiduamente con diversas instituciones educativas en el ámbito de la formación de profesores, la dirección de trabajos de fin de máster, la evaluación de centros de enseñanza y la edición materiales didácticos.

EGUN ON, EDIMBURGO

La Universidad de Edimburgo ofrece por primera vez desde este mes de septiembre cursos de lengua y cultura vasca organizados por la Facultad de Literaturas, Lenguas y Culturas. Estos cursos de carácter anual están pensados para estudiantes inscritos tanto en los programas del Grado en Lenguas Modernas como para alumnos de otras facultades que quieran acercarse a la lengua vasca de manera opcional.

El primer curso oficial de vasco (o euskera) programado por la universidad se titula “Basque Language for beginners” y ha sido diseñado específicamente por el personal de la sección de Estudios Hispánicos del Departamento de Lenguas y Culturas Europeas bajo el asesoramiento y supervisión del Instituto Vasco Etxepare, organismo público para la difusión de la lengua y la cultura vascas en el mundo. El Instituto Vasco Etxepare y la Universidad de Edimburgo firmaron un convenio de colaboración en 2015 para la organización de estos cursos que están financiados, en parte, por el Gobierno del País Vasco.

Las clases de vasco se imparten por Javier López Uriarte, profesor certificado en la lengua, que trabaja desde hace varios años en la Universidad de Edimburgo como tutor de español. Este primer curso, que sigue un enfoque centrado en la acción de carácter muy práctico, está planteado como un primer contacto con la cultura y la lengua a través de distintas unidades temáticas en las que aprender nociones, funciones y estructuras comunicativas básicas para desenvolverse dentro de los ámbitos personal y público, de acuerdo con los descriptores del nivel A1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas. Los cinco alumnos matriculados hasta la fecha contarán, además de con las clases presenciales, con distintos materiales en línea para trabajar de manera autónoma cada semana a través de la plataforma virtual de la universidad. Con esta iniciativa, la Universidad de Edimburgo se une a las pocas universidades británicas que ofrecen cursos de euskera en la actualidad en colaboración con el Instituto Vasco Etxepare: la Universidad de Birmingham y la Universidad de Liverpool, a través de su Cátedra Manuel Irujo.

TECLA

CULTURA



PENÉLOPE JOHNSON

Es profesora en la School of Modern Languages and Cultures de Durham University. Se licenció en Filología Inglesa en la Universidad de Santiago y tiene un doctorado en Traducción de la Universidad de Newcastle. Ha publicado artículos en traducción e ideología, con un enfoque en la selección de textos y la "antologización". Actualmente está trabajando en dos proyectos: la traducción de textos multilingües y el papel del lenguaje en las peregrinaciones medievales.

PEREGRINACIÓN DESDE LA ABADÍA DE FINCHALE A LA CATEDRAL DE DURHAM: LA PRIMERA ETAPA DEL CAMINO INGLÉS A SANTIAGO DE COMPOSTELA



El pasado 11 de junio tuvo lugar una peregrinación desde la abadía de Finchale a la catedral de Durham a la que asistieron casi cien personas. Este evento marca la primera peregrinación en quinientos años de un pequeño tramo de 7,08 km del Camino Inglés, el cual empieza en Galicia desde A Coruña o Ferrol.

Antes de la Reforma Protestante en el siglo XVI, Finchale era el punto de arranque para muchos peregrinos del norte de Europa que ponían rumbo a Santiago. San Godric de Finchale fue uno de los primeros peregrinos ingleses documentados históricamente. Según Reginald de Durham, San Godric hizo dos peregrinajes a Jerusalén y, a la vuelta de su segundo viaje, pasó por Santiago de Compostela para visitar la tumba del apóstol muy probablemente sobre 1102. De vuelta en Inglaterra, el obispo de Durham, Ranulf Flambard, lo dejó vivir como ermitaño en Finchale. Durante los últimos sesenta años de su vida, San Godric fue visitado por peregrinos de Gran Bretaña



TECLA CULTURA



y el norte de Europa que venían a pedirle consejos sobre el Camino. La Reforma anglicana puso fin a estas peregrinaciones religiosas, llevadas a cabo por un buen número de personas: está documentado que, en el siglo XIV, 17 400 peregrinos llegaron a Santiago de Compostela desde Inglaterra.

La peregrinación del 11 de junio es parte de un proyecto de hermanamiento y colaboración entre varias entidades de Galicia y de Durham: el Xacobeo y el ayuntamiento de Oroso (la última etapa del Camino Inglés antes de llegar a Santiago), por la parte gallega; y la universidad, la catedral y el condado de Durham, junto con la parroquia de St Godric y la Confraternity of St James, por la parte inglesa.

El proyecto empezó con Cristóbal Ramírez, periodista de "La Voz de Galicia" y presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago que, subvencionado por el Xacobeo, da charlas y presentaciones por toda Europa para promocionar el Camino.

En noviembre de 2014 dio una charla en la universidad de Durham y tuvo una reunión con representantes de la catedral, la universidad y el condado de Durham, donde se empezó a engendrar el proyecto. A la peregrinación asistieron una delegación gallega formada por el gerente del Xacobeo, el alcalde de Oroso, junto con dos de sus concejales, y un representante de la Diputación de A Coruña. En la mañana del día 11 el numeroso grupo de peregrinos fue recibido en el County Hall de Durham por el alcalde antes de trasladarse en autobús a Finchale. Una vez congregados en las hermosas ruinas de la abadía, el historiador y profesor en la universidad de Durham, Dr. Ben Dodds, contó la historia de San Godric y de la abadía, y el párroco de la iglesia de San Godric, padre Colm Hayden, dio su bendición antes de empezar la caminata. Esta caminata simbólica, que duró unas dos horas, culminó en la icónica catedral de Durham, donde los peregrinos fueron recibidos por una canónica, quien les mostró las tumbas de San Bede y de San Cuthbert. El evento concluyó en la iglesia de San Godric, donde fue inaugurada la



TECLA CLIL



FRANCISCO XABIER SAN ISIDRO AGRELO
Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda



TWITTER Y ELE EN LA CLASE DE HISTORIA



En este número de nuestra publicación, en nuestra sección TECLACLIL, no vamos a compartir un proyecto AICLE/CLIL—Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras— desarrollado en un centro del Reino Unido o Irlanda, tal y como hemos venido haciendo hasta ahora. Además de mostrar diferentes experiencias, queremos que esta sección se convierta también en un escaparate sobre cómo trabajar contenidos curriculares a través del español como lengua extranjera. Nuestra intención es utilizar esta sección para mostrar actividades, tareas, proyectos, propuestas de utilización en el aula... que integren contenido, lengua y tecnología, y que fomenten la creatividad y el pensamiento crítico.

Esta vez hemos elegido la asignatura Historia y su combinación con la herramienta Twitter. La tarea está dirigida a alumnos y alumnas de enseñanza secundaria, con un nivel de lengua entre A2+ y B1. Nos hemos hecho la siguiente pregunta: **¿es posible usar Twitter para una tarea final basada en la creatividad en el aula AICLE/CLIL de historia?** La respuesta es sí. Vamos a ver un ejemplo sobre cómo utilizar Twitter como medio para crear y consolidar contenidos de historia, al mismo tiempo que utilizamos el español como vehículo de aprendizaje. A veces, debido al desconocimiento o, simplemente, a no vernos capaces de utilizar la tecnología en el aula, resulta difícil ver los beneficios de utilizar



las herramientas y redes sociales, concretamente Twitter, para crear tareas y actividades. Sin embargo, un instrumento como este, que permite escribir 140 caracteres por tuit, además de incluir enlaces, fotografías, vídeos... puede ser una herramienta fantástica para desarrollar habilidades relacionadas con la edición y con la estructura narrativa, en la expresión escrita y en la puntuación, así como para la creación de acontecimientos ordenados cronológicamente. Precisamente, la elaboración de una cronología es perfecta para la creación y consolidación de contenidos de Historia. Vamos a tratar de demostrar que utilizar Twitter puede ser no solo divertido, sino también un revulsivo para el proceso de aprendizaje que hace, sobre todo, que este sea significativo.

TECLA CLIL

LA TAREA: LA VIDA DE GOYA Y LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA

Después de aprender algunas cosas sobre la vida de Goya y sobre la Guerra de la Independencia en la clase AICLE/CLIL, así como la expresión del pasado en textos narrativos e históricos en la clase de español, el alumnado, en dos equipos, debe crear— para después tuitear—una cronología con los acontecimientos más importantes relacionados con ambos temas. La tarea se basa en la expresión del pasado mediante la comunicación escrita y el objetivo es el desarrollo de habilidades de pensamiento de orden superior (CREAR), cumbre en la escala cognitiva en la taxonomía de Bloom. Esta se basa en la idea de que las operaciones cognitivas pueden clasificarse en seis niveles. Cada nivel depende de la capacidad del alumno o la alumna para desempeñarse en el nivel o los niveles precedentes. Por ejemplo, la capacidad de crear – el nivel más alto de la taxonomía cognitiva – se basa en el supuesto de que el estudiante, para poder crear, tiene que recordar y comprender para así ser capaz de aplicar, de analizar, de evaluar y, finalmente, de crear. La taxonomía es un intento de ordenar los procesos cognitivos:



Los equipos deben, por una parte, aplicar su conocimiento sobre la expresión del pasado y el funcionamiento de Twitter y, por otra, comprender y analizar la información histórica para ser capaces de crear una cronología.

OBJETIVOS

Repasar y descubrir acontecimientos relacionados con la vida de Goya y la Guerra de la Independencia.
Consolidar la expresión del pasado en español.
Conocer el funcionamiento de Twitter.

PROCESO

La profesora o el profesor dividirá la clase en dos equipos. Utilizando Twitter, los chicos y las chicas tendrán que crear dos cuentas (por ejemplo, @EquipoCLIL1 y @EquipoCLIL2) y convertir esas cuentas en seguidoras de la cuenta oficial del centro educativo o el departamento correspondiente. Una vez creadas, tendrán que diseñar, decidir y tuitear dos cronologías diferentes: una para la vida de Goya y otra para la Guerra de la Independencia. Los tuits seguirán rigurosamente un orden cronológico e incluirán la mención de la cuenta oficial del centro o departamento, así como el correspondiente hashtag: o #LAVIDADEGOYA o #LAGUERRADELAINDEPENDENCIA, seguido de #CLIL. De esta forma se facilita la localización de la tarea en Twitter.

ANDAMIAJE

Para poder realizar la tarea se les facilitará todo tipo de recursos (libros, enlaces a páginas web de historia en español, enlaces a páginas de uso de la lengua española, etc). Lo más importante es que los equipos tengan a su disposición toda la información y que el profesor o profesora planifique el andamiaje necesario para que los chicos y chicas trabajen de manera autónoma y colaborativa.

TECLA TEXTOS



RUBÉN BARDERAS REY

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda.



EL CAMINO DE SANTIAGO

*“ALGUNA GENTE LO HACE POR MOTIVOS
RELIGIOSOS, PERO OTROS LO RECORREN SOLO
POR VIVIR LA EXPERIENCIA”*



El Camino de Santiago es una ruta que recorren los peregrinos para llegar a Santiago de Compostela, la capital de Galicia, en el noroeste de España. Se denomina así porque al final de la ruta los peregrinos visitan al apóstol Santiago en la catedral. Anualmente, unas 100.000 personas visitan la ciudad tras haber recorrido el camino. Esto lleva ocurriendo desde el año 800 aproximadamente, aunque en los últimos años se ha multiplicado el número de peregrinos al templo.

El Camino de Santiago consiste, básicamente, en andar. Aunque las rutas son bastante largas, cada caminante podría empezar donde quiera, recorriendo a pie solo los últimos kilómetros o bien cientos de kilómetros. También hay quien recorre la ruta en bicicleta, a caballo o incluso en coche, por caminos que suelen ser de tierra.



Señalización en el Camino de Santiago

Fuente: <https://pixabay.com/es/camino-santiago-camino-hito-seguir-174136/>

TECLA TEXTOS

En el Camino de Santiago encontramos señales para indicar por donde transcurre, fáciles de reconocer porque tendrán pintada la concha de una vieira (un molusco marino parecido a la almeja) o una flecha amarilla.

La ruta más famosa, tradicional y conocida internacionalmente es el llamado Camino Francés, que recorre paisajes espectaculares y ciudades como Logroño, Burgos o León. La mayoría de las rutas tienen muchos kilómetros de longitud (algunas se originan incluso en Alemania o Gran Bretaña), y por eso es necesario buscar lugares donde dormir.

A lo largo del Camino de Santiago existen albergues, que, aunque no tengan lujos, suelen ser acogedores por su ambiente y tranquilidad.

Existen muchas razones para hacer el Camino de Santiago. Alguna gente lo hace por motivos religiosos, pero otros lo recorren solo por vivir la experiencia. También hay quien hace el camino para cumplir una promesa, generalmente relacionada con motivos de salud, como curarse de una enfermedad grave, mientras que a otros simplemente les gusta estar en contacto con la naturaleza o piensan que ofrece un reto interesante

de superar. Finalmente, algunos buscan una forma diferente de hacer turismo, descubriendo nuevos lugares de forma muy íntima y conociendo a personas muy distintas entre sí, por lo que el Camino de Santiago se ha convertido en un lugar de intercambio cultural. El Camino de Santiago se vive a menudo como un tiempo de reflexión, ya que mientras vayas andando tendrás muchos momentos para ordenar tus pensamientos y meditar sobre diversos asuntos de la vida. También te brindará la oportunidad de conocer a otra gente, así que supone un modo de enriquecerse personalmente.

Adaptado de <https://www.spanishpodcast.net/camino-santiago/> bajo licencia



La Catedral de Santiago de Compostela

Fuente: <https://www.flickr.com/photos/129023874@N06/15904992552/>

TECLA TEXTOS | NIVEL B

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. En parejas o en pequeños grupos, comentad las siguientes cuestiones:

1. ¿Has oído hablar del Camino de Santiago? ¿En qué consiste?
2. ¿Qué otros lugares de peregrinación conoces?
3. ¿Qué razones llevan a la gente a peregrinar?
4. ¿Por qué te gustaría (o no) hacer el camino?

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Contesta las siguientes preguntas

- 1.1. ¿Por qué esta ruta se conoce como “Camino de Santiago”?
- 1.2. ¿Cuál es la tendencia de visitantes últimamente?
- 1.3. ¿Dónde deben empezar la ruta los peregrinos?
- 1.4. ¿Por dónde pasa el Camino Francés?
- 1.5. ¿Cómo se describen los albergues del camino?
- 1.6. Además de razones religiosas, ¿qué otros motivos llevan a la gente a hacer el Camino de Santiago?
- 1.7. ¿Por qué se considera el camino como un buen momento para reflexionar?

2. Verdadero o falso. Di si las siguientes afirmaciones sobre el texto son verdaderas o falsas, y corrige las falsas:

- 2.1. La gente lleva peregrinando 800 años por el Camino de Santiago.
- 2.2. El Camino de Santiago se hace únicamente andando.
- 2.3. Algunas señales en el Camino de Santiago incluyen una concha de vieira.
- 2.4. Los peregrinos pueden dormir en albergues a lo largo del camino.
- 2.5. Si haces el Camino de Santiago puedes curarte de una enfermedad grave.
- 2.6. El Camino de Santiago permite vivir una experiencia multicultural.

3. Busca en el texto:

- 3.1. Tres países.
- 3.2. Dos medios de transporte.
- 3.3. Tres animales.
- 3.4. Una medida de distancia.
- 3.5. Dos tipos de edificios religiosos.
- 3.6. Dos clases de señales en el camino

TECLA TEXTOS | NIVEL B

4. Une las siguientes palabras del texto con sus definiciones:

4.1. ruta	a. parte de un territorio que se puede observar desde un lugar.
4.2. peregrino	b. capa dura que protege el cuerpo de algunos animales.
4.3. concha	c. pensar atentamente sobre algo.
4.4. flecha	d. alteración más o menos grave de la salud.
4.5. paisaje	e. camino o dirección hacia un lugar.
4.6. longitud	f. objetivo de difícil realización.
4.7. albergue	g. persona que recorre caminos desconocidos, generalmente con la intención de visitar un lugar religioso.
4.8. enfermedad	h. magnitud para expresar la distancia entre dos puntos.
4.9. reto	i. indicador de dirección con forma de línea y punta.
4.10. meditar	j. lugar para alojar a personas durante períodos cortos de tiempo.

5. Reescribe las oraciones siguientes sustituyendo las palabras subrayadas por lo, la, los, las:

- 5.1. Al final de la ruta los peregrinos visitan al apóstol Santiago en la catedral.
_____.
- 5.2. Unas 100.000 personas visitan la ciudad tras haber recorrido el camino.
_____.
- 5.3. En el Camino de Santiago encontramos señales.
_____.
- 5.4. Es necesario buscar lugares donde dormir.
_____.
- 5.5. Otros piensan que ofrece un reto interesante de superar.
_____.
- 5.6. Algunos conocen a personas muy distintas entre sí.
_____.
- 5.7. Tendrás muchos momentos para ordenar tus pensamientos.
_____.
- 5.8. También brinda la oportunidad de conocer a otra gente.
_____.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

6. Completa cada oración con una de las expresiones propuestas:

ya que aunque mientras que así que

- 6.1. El Camino Francés es la ruta más popular, _____ existan otras, como el Camino Primitivo o el Camino del Norte.
- 6.2. Es posible encontrar albergues para dormir en todos los pueblos, _____ la ruta dura muchos días.
- 6.3. Algunos peregrinos hacen el camino por motivos religiosos, _____ también visitan las iglesias de la ruta.
- 6.4. Muchos caminantes completarán el camino en Santiago, _____ otros continuarán hasta Finisterre.

7. Imagina que estás haciendo el Camino de Santiago y estás escribiendo un diario para recordar la experiencia. Explica tus razones para recorrer la ruta, da algunos detalles sobre los lugares que hayas visto y describe tus impresiones sobre la gente que hayas conocido (aproximadamente 150-175 palabras).

SOLUCIONES

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuesta libre. Propuesta de contestación:

1. Es una ruta de peregrinación a Santiago de Compostela.
2. El Vaticano, la Meca, Jerusalén, la India...
3. Normalmente, razones religiosas, aunque pueden tener otros motivos.
4. Me gustaría porque es una experiencia interesante y te permite conocer muchos lugares y a gente de otros países. / No me gustaría porque podría ser una experiencia físicamente dura.

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

- 1.1. Porque al final de la ruta los peregrinos visitan al apóstol Santiago en la catedral.
- 1.2. En los últimos años se ha multiplicado el número de peregrinos.
- 1.3. Cada peregrino puede empezar donde quiera.
- 1.4. Recorre paisajes espectaculares y ciudades como Logroño, Burgos o León.
- 1.5. Aunque no tengan lujos, suelen ser acogedores por su ambiente y tranquilidad.
- 1.6. Por vivir la experiencia, cumplir una promesa, porque les gusta estar en contacto con la naturaleza o porque piensan que es un reto interesante de superar.
- 1.7. Porque mientras vayas andando tendrás muchos momentos para ordenar tus pensamientos y meditar sobre diversos asuntos de la vida.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

- 2.
- 2.1. Falso. La gente lleva peregrinando desde el año 800 aproximadamente.
 - 2.2. Falso. También hay quien recorre la ruta en bicicleta, a caballo o incluso en coche.
 - 2.3. Verdadero.
 - 2.4. Verdadero.
 - 2.5. Falso. Hay quien hace el camino para cumplir una promesa, generalmente relacionada con motivos de salud, como curarse de una enfermedad grave.
 - 2.6. Verdadero.

- 3.
- 3.1. España, Alemania, Gran Bretaña.
 - 3.2. Bicicleta, coche.
 - 3.3. Caballo, vieira, almeja.
 - 3.4. Kilómetros.
 - 3.5. Templo, catedral.
 - 3.6. Concha, flecha.

- 4.
- 4.1. - e
 - 4.2. - g
 - 4.3. - b
 - 4.4. - i
 - 4.5. - a
 - 4.6. - h
 - 4.7. - j
 - 4.8. - d
 - 4.9. - f
 - 4.10. - c

- 5.
- 5.1. Al final de la ruta los peregrinos lo visitan en la catedral.
 - 5.2. Unas 100.000 personas la visitan tras haber recorrido el camino.
 - 5.3. En el Camino de Santiago las encontramos.
 - 5.4. Es necesario buscarlos.
 - 5.5. Otros piensan que lo ofrece.
 - 5.6. Algunos las conocen.
 - 5.7. Los tendrás.
 - 5.8. También brinda la oportunidad de conocerla.

- 6.
- 6.1. aunque
 - 6.2. ya que
 - 6.3. así que
 - 6.4. mientras que

7. *Martes, 27 de junio*

Acabo de llegar al albergue. Esta mañana salí de León y estuve caminando varias horas bajo el sol.

Mi idea original cuando decidí hacer el camino era disfrutar de la naturaleza y conocer a gente interesante de otros países, y de momento la experiencia está siendo muy satisfactoria.

Me encanta la sensación de caminar mientras observo los paisajes, ya que en esta zona todo es muy verde y las ciudades que he visto son muy distintas de Londres.

Toda la gente que he conocido es muy amable conmigo. El otro día, en Burgos, conocí a Jaime, un chico de Barcelona que está haciendo el camino con su novia Jackie, una americana que lleva unos meses en España trabajando en un colegio español, así que algunas noches salimos los tres a cenar y hablamos sobre cómo es la vida en nuestros países.

Mañana saldré muy temprano. ¡Ya estoy deseando que sea el día de llegar en Santiago para ver la catedral!

EL PAÍS

www.elpais.com

EL PERIÓDICO GLOBAL

AGOSTO DE 2016 | EDICIÓN MADRID

¿Dónde se habla más o menos por el móvil?

Los españoles dedican una hora y media al mes a llamar. Los hombres gastan más datos navegando y las mujeres tienen mayor consumo de llamadas

RAMÓN MUÑOZ, Madrid
Baleares es la comunidad autónoma cuyos habitantes más hablan por el teléfono móvil en España, mientras que los aragoneses son los que menos tiempo dedican a comunicarse por este medio, según un estudio realizado por el operador MásMóvil sobre los hábitos de consumo de más de 90.000 clientes en el primer semestre de 2016.

Así, en Baleares se habla una media de 101 minutos al mes por usuario, seguida de Murcia, con una media de 100 minutos, Canarias (99 minutos), y Andalucía y Extremadura (ambas con 98 minutos). Aragón, con 75 minutos y Cataluña y La Rioja, ambas con 78 minutos, ocupan las últimas posiciones del ranking.

En conjunto, los españoles hablan una media de 91 minutos al mes a través del teléfono móvil, envían 7 mensajes de texto (SMS) y consumen 882 megabits (MB) de datos. El in-

forme refleja que el consumo de voz, que en los últimos tres años se había mantenido entre los 70 y los 80 minutos, en 2016 se ha disparado hasta los 91 minutos de media mensual.

Consumo de datos

Por su parte, los isleños –tanto de Baleares como de Canarias– son los que más datos móviles consumen. Entre las distintas comunidades se observan diferencias más significativas en el consumo de datos a través del móvil que en el tráfico de llamadas. Así Baleares y Canarias ocupan las primeras posiciones con una media de consumo de internet móvil de más de 1,3 gigas (GB). A escala nacional, el consumo de datos se ha incrementado notablemente en el último año, pasando de 636 MB de media en el primer semestre de 2015 a 882 MB en el mismo periodo de 2016, lo que supone un aumento de más del 38%.



Una chica navega en Internet con su móvil. / AP.



Consumo de datos por CC.AA.

La Rioja es la comunidad que más ha crecido en su porcentaje del uso de datos en el móvil, llegando a una media de 823 MB, lo que supone un aumento de un 53% respecto al año anterior. Cataluña también ha incrementado un 49% su consumo de MB en el mismo periodo.

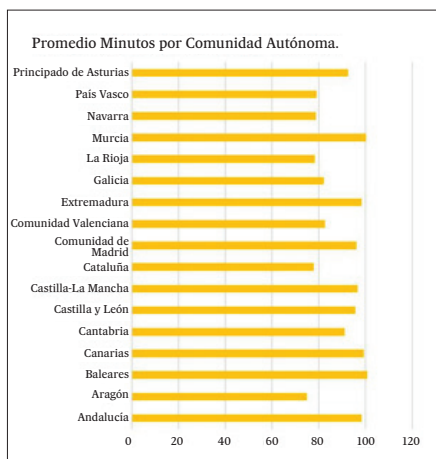
El envío de SMS sigue descendiendo en el primer semestre de 2016, probablemente debido al uso cada vez más extendido de servicios de mensajería instantánea gratuitos como WhatsApp.

Por géneros y edades

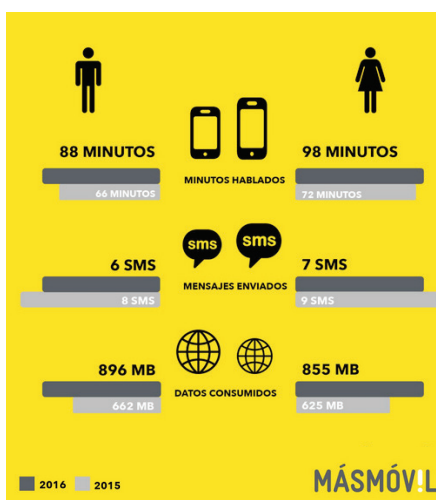
El estudio también refleja las diferencias de consumo por género. Las mujeres se comportan como usuarias más activas que los hombres en el uso de la voz en telefonía móvil: en 2016 hablan un 11% más que ellos, frente al 9% que suponía esta diferencia en 2015.

Sin embargo, el uso de datos móviles por las mujeres es de 41 MB menos de media mensual que el de los hombres. Estos han aumentado su consumo de datos un 35% respecto al periodo anterior, estableciéndose la media de consumo por encima de los 800 MB mensuales.

Otra de las conclusiones del informe es que la franja de edad más activa en el consumo de voz es la que comprende de los 25 a los 35 años con 123 minutos de media. Los menores de 15 años son los que menos minutos en llamadas consumen (37 minutos al mes). El consumo de datos más alto se registra en la franja de edad entre los 15 y 20 años con una media de 1.343 MB al mes.



Consumo de llamadas por CC.AA. MásMóvil



Pautas de consumo de telefonía móvil por géneros. MásMóvil

TECLA PAÍS

EL PAÍS-Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda. Agosto de 2016

EL PAÍS

Artículos de prensa para el estudio del español como lengua extranjera. La Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda y el diario EL PAÍS os proponen una explotación didáctica de artículos publicados en el diario EL PAÍS relacionados con aspectos socioculturales y económicos de actualidad tanto en España como en Latinoamérica

Sugerencias didácticas

¿Dónde se habla más o menos por el móvil?

Miércoles 10 de agosto de 2016

http://economia.elpais.com/economia/2016/08/10/actualidad/1470825828_426894.html

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. ¿Tienes un teléfono móvil? Piensa en cómo lo usas y contesta las siguientes preguntas. Si no tienes móvil, imagina cómo lo usarías.

1.1. ¿Cuántos minutos al mes hablas usando tu teléfono móvil?

1.2. ¿Cuántos datos móviles usas cada mes?

1.3. ¿Cuántos mensajes de texto (SMS) envías?

2. Apunta la respuesta de cada pregunta.

2.1. En grupo cread una tabla en la pizarra o un cuestionario en línea y compartid las respuestas de cada uno de los estudiantes.

2.2. Comparad los resultados de vuestra clase, ¿quién ocupa las primeras posiciones en el uso del móvil: los chicos o las chicas? ¿Hay diferencias entre cómo usan el móvil los hombres y las mujeres?

2.3. Discute y argumenta esta afirmación:

“Los españoles dedican una hora y media al mes a llamar. Los hombres gastan más datos navegando y las mujeres tienen mayor consumo de llamadas”.

2.4. Escribe un párrafo similar sobre los datos obtenidos en tu clase. Cambia “Los españoles” por “Los estudiantes de mi clase...”

3. Vas a leer un texto en el que se habla de las comunidades autónomas de España. Descubre dónde está situada cada una de ellas, usando las claves que te damos abajo.



- 3.1. Galicia está al noroeste de la península, justo al norte de Portugal.
- 3.2. Andalucía es la comunidad autónoma de la península que está situada más al sur.
- 3.3. El archipiélago de Canarias tiene siete islas.
- 3.4. Baleares es una comunidad autónoma insular; se compone de cinco islas.
- 3.5. Cataluña está en la costa del Mediterráneo y tiene frontera con Francia.
- 3.6. Castilla y León limita con Portugal y con otras nueve comunidades autónomas diferentes.
- 3.7. Aragón está entre Navarra y Cataluña. También tiene frontera con Francia.
- 3.8. Madrid está justo en medio de las dos Castillas.
- 3.9. La Comunidad Valenciana limita con Murcia y Castilla-La Mancha, pero no con Extremadura.
- 3.10. Cantabria está al norte de Castilla y León.

TECLA PAÍS

EL PAÍS-Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda. Agosto de 2016

EL PAÍS

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

4. Relaciona las siguientes expresiones con su significado.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 4.1. Consumo de voz | A. Cantidad de datos utilizados sin wifi, medidos en megabytes y gigabytes, o gigas |
| 4.2. Consumo de datos móviles | B. Continuar igual. Mostrar pocos cambios |
| 4.3. Mensajes de texto | C. Minutos utilizados en llamadas de teléfono |
| 4.4. Incrementarse | D. Estar al final de una lista o clasificación |
| 4.5. Dispararse | E. Comunicaciones breves escritas utilizando el servicio de mensajería instantánea (SMS) |
| 4.6. Mantenerse | F. Estar al principio de una lista o clasificación |
| 4.7. Descender | G. Aumentar o subir muchísimo y muy rápidamente |
| 4.8. Ocupar las primeras posiciones | H. Disminuir, bajar |
| 4.9. Ocupar las últimas posiciones | I. Aumentar, subir |

5. Un gentilicio es el nombre que usamos para referirnos a la gente de un lugar determinado. Consulta el artículo y completa las frases con los gentilicios.

andaluces – aragoneses – baleares – canarios – catalanes – extremeños – murcianos – riojanos

5.1. Los _____ son los segundos en España en uso de minutos por mes.

5.2. Los _____ y los _____ hablan el mismo número de minutos cada mes.

5.3. Los _____ son los que hablan menos por teléfono de toda España.

5.4. La gente de las islas, los _____ y los _____ son los que utilizan más datos móviles.

5.5. Los _____ han subido mucho su consumo de datos este año, pero no tanto como los _____, que han consumido un cincuenta y tres por ciento más datos que el año pasado.

6. Escribir números en español no es difícil.

- ✓ Los números del 1 al 30 se escriben siempre con una sola palabra. (cinco, dieciséis, veintinueve).
- ✓ Las decenas y las centenas también se escriben como una palabra (40: cuarenta, 80: ochenta, 400: cuatrocientos).
- ✓ El número 100 se escribe "cien" si va solo y "ciento" si va acompañado de otros números (100: cien; 104: ciento cuatro; 143: ciento cuarenta y tres).
- ✓ Los demás números del 31 al 999 suelen escribirse en dos o tres palabras unidas por "y" (43: cuarenta y tres; 97: noventa y siete, 243: doscientos cuarenta y tres)
- ✓ 1000 se escribe "mil". Para los demás millares se escribe el número seguido de la palabra "mil" (2000: dos mil; 43000: cuarenta y tres mil)

Escribe los siguientes números sacados del texto:

- A. 25 _____
- B. 53 _____
- C. 101 _____
- D. 896 _____
- E. 90000 _____
- F. 2016 _____

7. En el artículo se señala que el grupo de edad que consume más datos móviles cada mes son los jóvenes entre 15 y 20 años, que utilizan más de 1,3 GB. Escribe un diálogo en el que un joven que tiene una tarifa de móvil con 200 MB al mes intenta convencer a su padre o a su madre para que le paguen una tarifa de 2 GB al mes.

TECLA PAÍS

EL PAÍS-Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda. Agosto de 2016

EL PAÍS

Soluciones

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuestas libres.

2. Respuesta correcta:

2.1 Respuesta libre

2.2 Respuesta libre. Sugerencia: "Los estudiantes de mi clase dedican una media de 84 minutos al mes a llamar. La persona que más llama utiliza 98 minutos y la que menos usa 25 minutos. Los chicos y las chicas gastan casi el mismo número de datos navegando y las chicas llaman un 12% más que los chicos".

3. Respuesta correcta:



Mapa comunidades autónomas: https://gl.wikipedia.org/wiki/Ficheiro:Autonomous_communities_of_Spain_no_names.svg#filelinks
 Licencia de uso no comercial con modificaciones.

TECLA PAÍS

EL PAÍS-Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda. Agosto de 2016

EL PAÍS

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

4. Respuesta correcta:

4.1 - c; 4.2 - a; 4.3 - e; 4.4 - i; 4.5 - g; 4.6 - b; 4.7 - h; 4.8 - f; 4.9 - d

5. Respuesta correcta:

5.1. Murcianos

5.2. Andaluces - extremeños. También es correcto: extremeños - andaluces

5.3. Aragoneses

5.4. Canarios - baleares. También es correcto: baleares - canarios

5.5. Catalanes - riojanos

6. Respuesta correcta:

6.1. Veinticinco

6.2. Cincuenta y tres

6.3. Ciento uno

6.4. Ochocientos noventa y seis

6.5. Noventa mil

6.6. Dos mil dieciséis

7. Respuesta libre. Sugerencias:

- Mamá, quiero hablar contigo de mi tarifa de teléfono.

- ¿Qué ocurre? ¿Hay algún problema?

- Bueno, no hay ningún problema, pero sí que me gustaría hacer un cambio.

- ¿Qué quieres cambiar?

- La tarifa que tengo ahora me incluye 200 minutos al mes gratis, y 200 MB.

- Sí, yo tengo la misma. A mí me va muy bien.

- Pero eso es porque tú hablas mucho por el móvil. Yo en cambio prefiero usar whatsapp o consultar Internet. Eso consume muchos datos. Cada mes me sobran más de 100 minutos, y en cambio se me acaban los datos el día diecisiete o así.

- Lo siento, pero no pienso gastar más dinero en las facturas del móvil.

- Mi tarifa solo cuesta 8€ al mes. Por 12€ hay otra tarifa que ofrece 100 minutos y 2 GB de datos.

- Eso son 4 euros más en cada factura.

- ¿Y si lavo tu coche una vez al mes?

- Eso es otra cosa. Si es así, ¡trato hecho!

- ¡Gracias, mamá! ■

